

NEW LAND

New Generation of Appliance



جارو برقی

مدل: NL-3092BL

فارسی ☐

English ☐

لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و برای مراجعات بعدی، نزد خود نگهدارید.

نکات ایمنی مهم

قبل از استفاده، حتی اگر با این نوع محصول آشنا هستید، این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید. رعایت نکات ایمنی موجود در این دفترچه خطر آتش سوزی، برق گرفتگی و آسیب دیدگی را کاهش می‌دهد.

دفترچه راهنما را همراه با کارت گارانتی تکمیل شده، رسید خرید و جعبه در جای امنی برای مراجعه بعدی نگه دارید. در صورت امکان، این دستورالعمل‌ها را به مالک بعدی دستگاه منتقل کنید.

هنگام استفاده از وسایل برقی، همیشه نکات ایمنی اولیه و اقدامات پیشگیری از حادثه را رعایت کنید، از جمله موارد زیر:

ایمنی برق و نحوه استفاده از سیم

- قبل از روشن کردن دستگاه، مطمئن شوید که ولتاژ و فرکانس برق شما با آنچه روی دستگاه مشخص شده است، مطابقت دارد.
- برای کاهش خطر برق گرفتگی، هرگز با این محصول با دست خیس کار نکنید یا دستکاری نکنید، آن را در آب فرو نبرید یا مایعات را روی آن نریزید.
- هیچ جسمی را داخل دستگاه وارد نکنید.
- در صورت آسیب دیدن، باید توسط سازنده، نماینده خدمات آن یا فردی سیم برق با صلاحیت مشابه تعویض شود تا از خطر جلوگیری شود.
- دستگاه و سیم را به طور مرتب از نظر آسیب دیدگی ظاهری بررسی کنید. در صورت آسیب دیدن سیم یا بدنه، افتادن، آسیب دیدن، ماندن در فضای باز یا افتادن در آب یا ظاهر شدن هر گونه نقص، از آن استفاده نکنید. در صورت آسیب دیدن هر قطعه با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

- سیم برق را پیچ و تاب، خم و له نکنید، نکشید یا خراب نکنید.
- جاروبرقی را با کشیدن سیم حمل نکنید. از سیم به عنوان دسته استفاده نکنید، درب را روی سیم ببندید یا سیم را دور لبه‌ها یا گوشه‌های تیز بکشید.
- جاروبرقی را روی سیم نکشید. سیم را از سطوح گرم دور نگه دارید.
- قبل از اتصال یا قطع جاروبرقی از منبع تغذیه، کنترل‌های جاروبرقی را خاموش کنید.
- **هشدار:** قبل از اتصال یا جدا کردن لوله خرطومی و لوازم جانبی جاروبرقی و قبل از تخلیه یا تمیز کردن مخزن گرد و غبار، همیشه دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید. برای جدا کردن دوشاخه از منبع تغذیه، دوشاخه را بکشید، نه سیم را، و با احتیاط آن را از پریز برق خارج کنید و سپس برای جمع کردن سیم، دکمه جمع‌کننده سیم را فشار دهید.

شرایط و محدودیت‌های استفاده

- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی در نظر گرفته شده است. این دستگاه برای استفاده تجاری/صنعتی یا فضای باز مناسب نیست.
- جاروبرقی را فقط روی سطوح خشک داخلی طبق دستورالعمل‌های این دفترچه و با استفاده از لوازم جانبی اصلی ارائه شده توسط سازنده/نماینده توزیع کننده استفاده کنید.
- از آن برای هیچ هدفی غیر از آنچه در این دفترچه توضیح داده شده است استفاده نکنید.
- نصب و استفاده نادرست ممکن است باعث خطر آتش سوزی، برق گرفتگی و/یا آسیب دیدگی افراد شود. ما هیچ مسئولیتی در قبال هرگونه خسارات احتمالی ناشی از استفاده نادرست یا معیوب نمی‌پذیریم.

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی محدود یا عدم تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه توسط فردی که مسئول ایمنی آن‌ها است، نظارت شود یا دستورالعمل در مورد استفاده از دستگاه به آن‌ها داده شود.
- کودکان را تحت نظر داشته باشید تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. هنگام استفاده از هر دستگاه توسط یا نزدیک کودکان، نظارت دقیق ضروری است.
- هرگز دستگاه را بدون مراقبت رها نکنید.

استفاده ایمن

- مو، لباس گشاد، انگشتان و تمام قسمت‌های بدن را از دهانه‌ها و قطعات متحرک دور نگه دارید.
- انتهای شلنگ، میله‌ها و سایر دهانه‌ها را از صورت و بدن خود دور نگه دارید.
- هنگام استفاده جاروبرقی را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید.
- از دستگاه بدون فیلتر استفاده نکنید.
- هنگام جارو کشیدن روی پله‌ها مراقب باشید.
- از جاروبرقی برای جمع‌آوری مایعات قابل اشتعال یا قابل احتراق (مانند سوخت یا حلال)، مواد سوزنده (مانند خاکستر، سیگار یا زغال داغ) یا در حضور مایعات یا بخارات انفجاری استفاده نکنید. اشیاء سخت یا تیز مانند قطعات شیشه، میخ، سکه؛ مواد مضر یا سمی (مانند سفید کننده کلر، آمونیاک، پاک کننده لوله فاضلاب)؛ هر گونه مایعات یا جاروبرقی در مناطقی که ممکن است مایعات وجود داشته باشد.
- جاروبرقی را از منابع حرارتی (رادیاتور، فر و غیره)، نور مستقیم خورشید، رطوبت و لبه‌های تیز دور نگه دارید.

- تمام دهانه‌ها را عاری از گرد و غبار، پرز، مو یا هر چیزی که ممکن است جریان هوا را کاهش دهد، نگه دارید.
- از محصول با دهانه مسدود یا جریان هوای محدود استفاده نکنید.
- پس از هر بار استفاده جاروبرقی را برای جلوگیری از لگد زدن کسی جمع کنید.
- **مهم:** شستن فیلترها عملکرد جاروبرقی را بهبود می‌بخشد. قبل از اتصال مجدد فیلترها، مطمئن شوید که همه فیلترها کاملاً خشک هستند.
- فقط با یک پارچه نرم و خشک بدنه را تمیز کنید. از پاک کننده مایع یا اسپری استفاده نکنید.
- جاروبرقی را در جای خشک و خنک، دور از دسترس کودکان خردسال نگهداری کنید.
- هرگز سعی نکنید پایه موتور جاروبرقی را خودتان باز کنید یا سیم برق را تعویض کنید. در صورت آسیب دیدن جاروبرقی، باید توسط سازنده یا نماینده خدمات آن یا فردی با صلاحیت مناسب تعمیر شود تا از خطر جلوگیری شود. در صورت آسیب دیدگی با خط پشتیبانی پس از فروش تماس بگیرید.

دفع صحیح این محصول



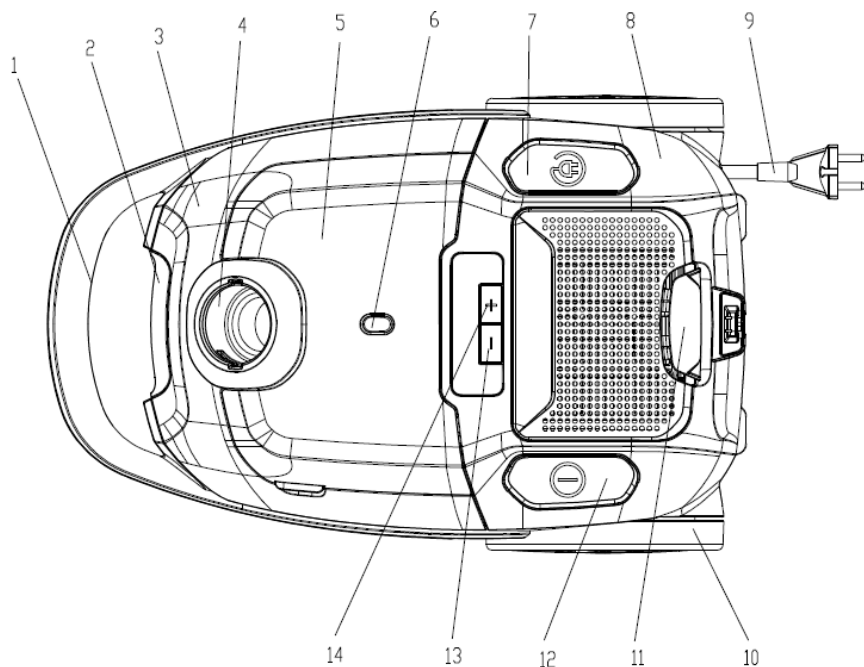
این علامت نشان می‌دهد که این محصول نباید همراه با سایر زباله‌های خانگی دفع شود. برای جلوگیری از آسیب احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان از دفع کنترل نشده زباله، آن را برای ترویج استفاده مجدد پایدار از منابع مواد به صورت مسئولانه بازیافت کنید. برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم‌های بازگرداندن و جمع‌آوری استفاده کنید یا با خرده فروش جایی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می‌توانند این محصول را برای بازیافت ایمن زیست محیطی دریافت کنند.

هشدار!

هرگز از این دستگاه زمانی که قدرت مکش آن بسیار ضعیف شد استفاده نکنید.

در این صورت:

- دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از برق بکشید و بررسی کنید که آیا مخزن گرد و غبار پر است یا خیر.
 - سپس بررسی کنید که آیا قسمت‌هایی از برس کف، لوله یا شلنگ مسدود شده است یا خیر.
 - تا زمانی که انسداد برطرف شود و دستگاه دوباره به طور طبیعی کار کند، از جاروبرقی استفاده نکنید. در صورت عدم رفع مشکل با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
 - همیشه پس از استفاده جاروبرقی را خاموش کنید و قبل از وصل مجدد آن به برق، هنگام استفاده جاروبرقی را محکم نگه دارید.
- همیشه قبل از مونتاز، باز کردن یا خالی کردن کیسه گرد و غبار یا قبل از اتصال/جدا کردن لوازم جانبی، جاروبرقی را خاموش و از پریز برق جدا کنید.



۱. کاور دسته	۲. کاور پشتی
۳. صفحه تزئینی کاور جلو	۴. سیم برق و پریز
۵. کاور جلو	۶. چراغ بزرگ
۷. پایه مکش	۸. کاور خروجی هوا
۹. کاور لوازم جانبی	۱۰. دکمه روشن/خاموش
۱۱. نشانگر پر بودن گرد و غبار	۱۲. دکمه کاهش سرعت
۱۳. دکمه جمع کردن سیم	۱۴. دکمه افزایش سرعت

لیست لوازم جانبی

یک ست لوازم جانبی شلنگ، شامل: یک لوله فلزی، یک برس کف، یک برس گرد، یک برس تخت

روش کار

۱. اتصال لوازم جانبی شلنگ: انتهای شلنگ را در سوکت شلنگ روی کاور جلو وارد کرده و سپس آن را قلاب کنید. (شکل ۱) برای جدا کردن لوازم جانبی شلنگ: اتصال شلنگ را به موقعیت راست بچرخانید و سپس لوازم جانبی شلنگ را بکشید. (شکل ۲)، لوله فلزی را به انتهای خمیده شلنگ وصل کنید. (شکل ۳)
۲. اتصال ابزارهای نازل مختلف به لوله برای اهداف تمیز کردن مختلف: برس کف (تنظیم شده با نوع زمین) برای فرش یا کف سخت (شکل ۴)؛ نازل شکاف برای مبل، سطح دیوار، پرده، گوشه فضای بین مبلمان و غیره (شکل ۵)؛ برس گرد و ابزار شکاف در محفظه لوازم جانبی نگهداری می‌شود؛
۳. کارکرد جاروبرقی: پریز و سیم را به پریز برق مطابق با آنچه روی برچسب منبع تغذیه مشخص شده است وارد کنید و پدال روشن/خاموش را فشار دهید، جاروبرقی شروع به کار می‌کند. (شکل ۶)
۴. تنظیم قدرت مکش: از نمادهای روی صفحه نمایش قدرت جاروبرقی به عنوان راهنما استفاده کنید، دکمه افزایش (افزایش قدرت مکش) یا دکمه کاهش (کاهش قدرت مکش) را فشار دهید. پرده منسوجات (کمترین تنظیم) بالشتک مبلی (مبل)، فرش‌های درجه یک، قالیچه و دنده) فرش‌های معمولی فرش‌های بلند کف‌های سخت (بالاترین تنظیم)



پرده‌ها و منسوجات (ضعیف‌ترین تنظیم)



بالشتک‌های مبلی (مبل، فرش، قالیچه و راهروها)



فرش‌های معمولی

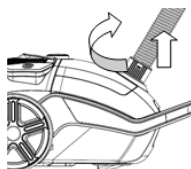
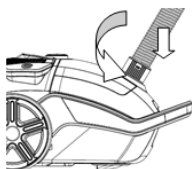


فرش‌های پرز بلند

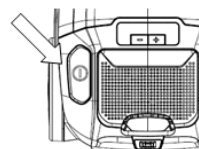


کف‌های سخت (بالاترین تنظیم)

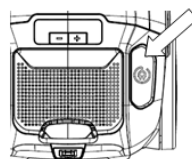
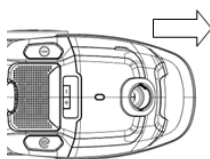
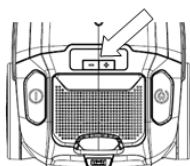
۵. جابجایی دستگاه: دسته پشت جاروبرقی را حمل کنید (شکل ۸). جمع کردن سیم: جاروبرقی را با دکمه روشن/خاموش خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید، دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید، سیم برق جمع می شود (شکل ۹).



شکل ۱، ۲ و ۳



شکل ۴، ۵ و ۶



شکل ۷، ۸ و ۹

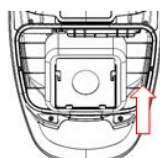
نگهداری

۱. تعویض کیسه گرد و غبار: هنگامی که نشانگر پر شدن گرد و غبار قرمز شد یا کاهش قدرت مکش مشاهده شد، زمان تمیز کردن کیسه گرد و غبار یا تعویض آن با کیسه جدید فرا رسیده است. (شکل ۱۰)

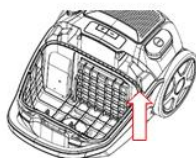
- درب جلو را با لمس دکمه کاور جلو باز کنید. (شکل ۱۱)
 - نگهدارنده کیسه را خارج کرده و سپس کیسه گرد و غبار پر را خارج کنید. (شکل ۱۲)
- نصب کیسه گرد و غبار: کیسه گرد و غبار را در نگهدارنده کیسه قرار دهید و

سپس آن را در کابینت شکاف قرار دهید. (شکل ۱۳) توجه: در صورت نصب نکردن کیسه گرد و غبار، درب جلو بسته نمی شود.

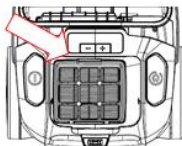
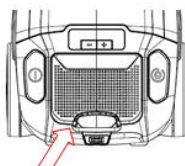
۲. فیلتر ورودی: فیلتر را با آب گرم تمیز کنید و قبل از قرار دادن مجدد در دستگاه اجازه دهید تا کاملاً خشک شود. (شکل ۱۴) تعویض فیلتر ورودی: پوشش ورودی را باز کرده و جدا کنید و فیلتر را خارج کرده و با یک فیلتر مناسب جایگزین کنید. (شکل ۱۵) تمیز کردن فیلتر خروجی: پوشش خروجی را باز کرده و قاب و فیلتر HEPA را خارج کنید. آن را بشویید و پس از خشک شدن کامل فیلتر آن را نصب کنید. (شکل ۱۶/۱۷)



شکل ۱۰، ۱۱ و ۱۲



شکل ۱۳، ۱۴ و ۱۵



شکل ۱۶ و ۱۷

هشدار

قبل از هر گونه تعمیر و نگهداری یا تعویض، باید دوشاخه را از پریز برق خارج کنید. در صورت آسیب دیدن سیم برق، باید توسط سازنده، نماینده خدمات آن یا فردی با صلاحیت مشابه تعویض شود تا از خطر جلوگیری شود.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual thoroughly before first use, even if you are familiar with this type of product. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.

Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and carton. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance.

Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance, including the following:

Electrical safety and cord handling

- Before turning on, ensure that your electrical voltage and circuit frequency correspond to those indicated on the appliance.
- To reduce the risk of electrocution, never operate this product or handle the plug with wet hands, submerge it under water or spill liquids into the product.
- Do not insert any objects into the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard.
- Check the appliance and cord regularly for visible damage. Do not use it if the cord or housing is damaged, if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, or if it appears faulty in any way. Call the after sales support line if any part appears damaged.
- Do not kink, bend, squash, strain or damage the power cord.
- Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cord. Do not use the cord as a handle, close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners.

Do not run the vacuum cleaner over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.

- Turn off the vacuum cleaner controls before connecting or disconnecting it from the mains supply.
- **WARNING:** Always switch off and unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the vacuum hose and accessories and before emptying or cleaning the dust tank.

- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the power supply. To unplug, grasp the plug, not the cord, and gently pull it out of the power point and then press the cord retraction button to retract the cord.

Usage conditions and restrictions

- This appliance is intended for household use only. It is neither suitable for commercial/industrial nor for outdoor use.
- Only use the vacuum cleaner on dry, indoor surfaces, as described in this manual and with the original accessories supplied by the manufacturer/distributor.

Do not use it for any purpose other than described in this manual.

- Improper installation and use may result in the risk of fire, electric shock and/ or injury to persons. We assume no liability for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Supervise young children to ensure they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Never leave the appliance unattended.

Safe usage

- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Keep the end of the hose, wands and other openings away from your face and body.
- Do not point the vacuum cleaner at people or animals when in use.
- Do not use the product without the filters in place.
- Take extra care when vacuuming on stairs.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up: flammable or combustible fluids (such as fuel or solvent); burning substances (such ash, cigarettes or hot coals), or use it in the presence of explosive liquids or vapours; hard or sharp objects such as shards

of glass, nails, coins; harmful or toxic materials (such as chlorine bleach, ammonia, drain cleaner); any liquids, or vacuum in areas where liquids may be present.

- Keep the vacuum cleaner away from heat sources (radiator, oven etc.), direct sunlight, moisture and sharp edges.
- Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow.
Do not use the product with any openings blocked or restricted airflow.
- Put the vacuum cleaner away after every use to prevent anyone tripping over it.
- **IMPORTANT:** Washing the filters improves vacuum performance. Make sure all filters are completely dry before reattaching them.
- Only clean the housing with a soft, dry cloth. Do not use liquid or aerosol cleaners.
- Store the vacuum cleaner indoors in a cool, dry area, out of reach of young children.

Never attempt to open the motor base of the vacuum cleaner yourself or to replace the power cord. If the vacuum cleaner is damaged, it must be repaired by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard. In case of damage, call the after sales support line for advice.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARNING!

- Never use this machine when the suction power becomes very weak.
When this happens:
 - Switch off the unit, unplug it and check whether the dust container is full.

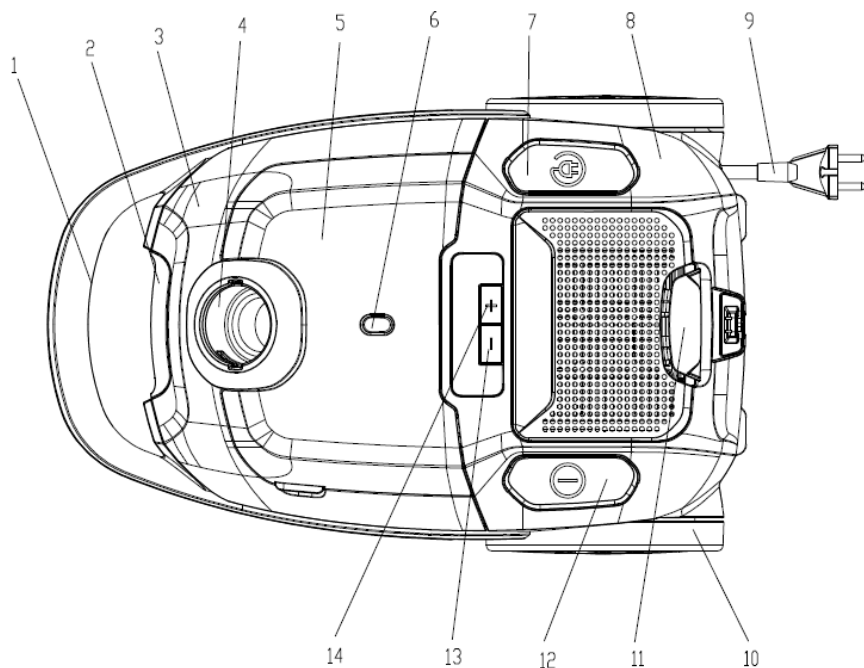
- Then check if any part of the floor brush, tube or hose is blocked.

Do not use the vacuum cleaner until the blockage is removed and it operates normally again.

If you cannot solve the problem, contact the after sales support line.

- Always switch the vacuum cleaner off after use, and before plugging it in again, make sure to hold the vacuum cleaner firmly when using it.
- Always switch off and unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet before assembling, opening or emptying the dust bag, or before connecting/ disconnecting the attachments.

PARTS



1. Handle cover	8. Back Cover
2. Front cover Decorating Plate	9. Power Cord and Plug
3. Front cover	10. Big Wheel
4. Suction Base	11. Air Outlet Cover
5. Accessories Cover	12. ON/OFF Switch button
6. Dust full indicator	13. Speed minus button
7. Cord Rewinding Button	14. Speed add button

Accessory List

A set of hose accessories, Include : one metal tube, one floor brush , one round brush ,one flat brush.

Operation Method

1. Connect the hose accessory: insert the hose end into the hose socket at the front cover and then hook it.(Fig 1)

Remove the hose accessory: turn the connector of hose to the right position and then pull the hose accessory. (Fig 2), Connect the metal tube to the curved end of the hose. (Fig 3)

2. Connect different nozzle tools to the tube for different cleaning purposes: floor brush (adjusted to the type of ground) for carpet or hard floor (Fig 4);crevice nozzle for sofa, wall surface, curtain ,corner of space between furniture and etc. (Fig 5); The round brush and crevice tool is stored in the accessory compartment ;
3. Operating the vacuum cleaner: insert the plug and cord into the power socket which conforms to that on the label for the power supply, and press the on/off switch pedal, the vacuum cleaner will start working. (Fig 6)
4. Adjust the vacuum power: Use the symbols on the vacuum power display as a guideline, press the add button(increase vacuum power) or the minus button(reduce the vacuum power)..



Curtains textiles(lowest setting)



Upholstery cushions(sofa,high class carpets, rugs and runners)



Normal carpets



Long-haired carpets



Hard floors (highest setting)

5. Move the machine: carry the handle at the back of vacuum (Fig 8).
6. Cord rewinding: Switch off the vacuum cleaner with on/off switch button and pull the plug from the main socket, press the cord rewinding button, the power cord will be drawn in (Fig 9).

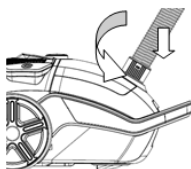


Fig 1 Fig 2 Fig 3

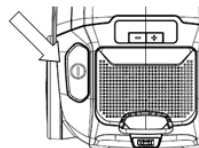
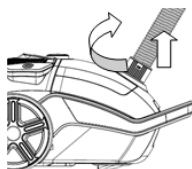


Fig 4 Fig 5 Fig 6

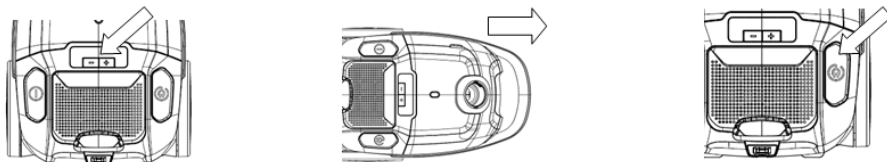


Fig 7 Fig 8 Fig 9

Maintenance

1. Change the dust bag: when the dust full indicator turns red or loss of suction is noticed, it is time to clear the dust bag or replace with a new bag. (Fig 10)

- Open the front cover by touching front cover button. (Fig 11)
- Take out the bag holder then remove the full dust bag. (Fig 12)

Installing the dust bag: insert the dust bag into the bag holder and then put it in the slot cabinet. (Fig 13)

Note: If the dust bag is not installed, the front cover can't be closed

2. Inlet filter: clean the filter with warm water and allow to dry fully before placing back into the unit. (Fig 14)

Replacing the inlet filter: clip down and remove the inlet cover, remove and replace with a suitable filter. (Fig 15)

Clean the outlet filter: open the outlet cover and take out the HEPA frame and filter. Wash it and install it after the filter has fully dried.(Fig 16/17)

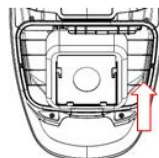


Fig 10 Fig 11 Fig 12

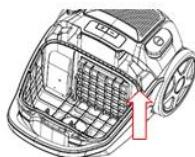
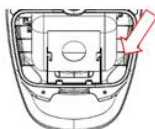


Fig 13 Fig 14 Fig 15

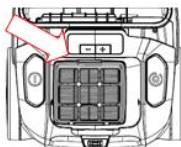
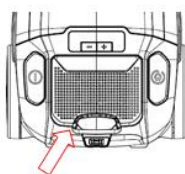


Fig 16 Fig 17

Warning

The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard.



QUALITY EXPERIENCE



Vacuum Cleaner
Model: NL-3092BL

فارسی ☐
English ☐